

## Artikel 4

Beide partijen zullen overleg plegen met het oog op gezamenlijke acties in het kader van Europa of van de francofonie.

In de sectoren waarop dit Akkoord betrekking heeft, zijn beide partijen overeengekomen hun samenwerking te verstevigen, om voordeel te kunnen trekken van reeds bestaande multilaterale programma's.

Zowel voor de in lid 1 bedoelde gezamenlijke acties als voor de in lid 2 multilaterale programma's, zullen beide partijen overleg plegen om derden tot partners te nemen, na voorafgaande instemming van de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Staat, voor de Valle d'Aosta.

## Artikel 5

In de bovenvermelde aangelegenheden, zullen beide partijen ernaar streven alle informatie en documentatie uit te wisselen die hun werkingsvermogen of dat van hun bevolking kunnen verbeteren.

## Artikel 6

De akkoordsluitende partijen zullen een Gemengde Commissie om de drie jaar bijeenroepen. Zij zal ermee belast zijn werkprogramma's uit te werken met toepassing van dit Akkoord. Elke partij zal haar vertegenwoordigers in die commissie aanwijzen. De vergaderingen zullen beurtelings in de Valle d'Aosta en in de Franse Gemeenschap plaatsvinden.

## Artikel 7

Dit Akkoord wordt voor een periode van zes (6) jaar gesloten. Het is met stilzwijgende verlenging hernieuwbaar voor perioden van drie (3) jaar, behalve opzegging door één van de partijen die haar beslissing binnen de zes (6) maanden vóór het einde van een periode aan de andere partij moet mededelen.

In geval van opzegging, zullen de akkoordsluitende partijen de maatregelen treffen die noodzakelijk zijn voor de voleindiging van elk project dat krachtens dit Akkoord gezamenlijk zal zijn ondernomen.

## Artikel 8

Dit Akkoord zal uitwerking hebben wanneer elk van de partijen aan de andere zal hebben medegedeeld dat aan de grondwettelijke procedures is voldaan die vereist zijn voor de inwerkingtreding ervan.

## Artikel 9

Dit Akkoord is in de Franse taal en in de Italiaanse taal gesteld, zijnde beide versies gelijkelijk rechtsgeldig. Aosta, 3 februari 1994.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap van België :

De Minister van Internationale Betrekkingen,  
M. LEBRUN

Voor de Valle d'Aosta :

De Voorzitter van de Regering,  
Dino VIÉRIN,

---

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION**

F. 96 – 130

**10 AVRIL 1995. – Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat**

[29001]

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, tel que modifié;

Vu le protocole du 6 avril 1995 du Comité de Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux, Section II;

Vu l'accord de la Ministre-Présidente chargée de la Fonction publique;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 avril 1995;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 1995;

Sur proposition du Ministre de l'Education et de l'Audiovisuel,

Arrête :

CHAPITRE Ier. - *Disposition modificative*

Article 1<sup>er</sup>. A partir du 1er septembre 2000, le chapitre A — Du personnel directeur et enseignant de l'enseignement préscolaire — de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat est remplacé par le chapitre suivant :

« Chapitre A. — Du personnel directeur et enseignant de l'enseignement maternel :

Institutrice maternelle :

- a) porteur du titre requis (diplôme d'institutrice maternelle)..... 206/2  
 b) porteur du diplôme d'institutrice primaire..... 206/2

Régime transitoire

— nommée à cette fonction le 1er septembre 1969 au plus tard, porteur d'un titre autre que le diplôme d'institutrice maternelle ..... 206/2

Institutrice maternelle en chef et institutrice maternelle en chef d'une école maternelle autonome :

- a) d'une école comptant de 1 à 3 classes ..... 208/1  
 b) d'une école comptant de 4 à 6 classes ..... 208/3  
 c) d'une école comptant de 7 à 9 classes..... 208/5  
 d) d'une école comptant 10 classes et plus..... 209/2

Institutrice maternelle à l'école maternelle d'application : ..... 207/3

Institutrice maternelle en chef d'une école maternelle d'application :

- a) d'une école comptant de 1 à 3 classes ..... 208/4  
 b) d'une école comptant de 4 à 6 classes ..... 209/1  
 c) d'une école comptant de 7 à 9 classes..... 209/3  
 d) d'une école comptant 10 classes et plus ..... 210/1

».

CHAPITRE II. - *Dispositions transitoires*

Art. 2. A partir du 1er septembre 1997 et jusqu'au 31 août 1998, les membres du personnel directeur et enseignant de l'enseignement maternel bénéficient d'une augmentation de traitement correspondant à 25 % de la différence entre l'échelle de traitement visée à l'article 1er et celle qui leur est attribuée en vertu du chapitre A — Du Personnel directeur et enseignant de l'enseignement préscolaire — de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Art. 3. A partir du 1er septembre 1998 et jusqu'au 31 août 1999, le pourcentage visé à l'article 2 est fixé à 50 %.

Art. 4. A partir du 1er septembre 1999 et jusqu'au 31 août 2000, le pourcentage visé à l'article 2 est fixé à 75 %.

CHAPITRE III. - *Dispositions finales*

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1995.

Art. 6. Le Ministre qui a dans ses attributions le statut des membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
 Bruxelles, le 10 avril 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Education et de l'Audiovisuel,  
 Ph. MAHOUX

VERTALING

N. 96 — 130

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

10 APRIL 1995. - Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen, en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat

[29001]

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, inz. op artikel 1, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende de bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiediensten belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, zoals gewijzigd;

Gelet op het protocol van 6 april 1995 van sectorcomité IX en van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, 2e afdeling;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter tot wier bevoegdheid het openbaar ambt behoort;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting d.d. 6 april 1995;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 7 april 1995;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Audiovisuele Media,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. – *Wijzigingsbepaling*

**Artikel 1.** Vanaf 1 september 2000, wordt hoofdstuk A — Bestuurs- en onderwijzend personeel van het basisonderwijs, in art. 2 van voormeld koninklijk besluit van 27 juni 1974 vervangen als volgt :

« Hoofdstuk A. — Bestuurs- en onderwijzend personeel kleuteronderwijs :

Kleuteronderwijzeres :

- |  |       |
|--|-------|
| a) met het vereiste bekwaamheidsbewijs (diploma van kleuteronderwijzeres)..... | 206/2 |
| b) met het diploma van onderwijzeres.....                                      | 206/2 |

Overgangsregeling

- |  |       |
|--|-------|
| — op 1 september 1969 of later in het ambt benoemd, met een ander diploma dan dat van kleuteronderwijzeres ..... | 206/2 |
|--|-------|

Hoofdkleuteronderwijzeres en hoofdkleuteronderwijzeres van een autonome kleuterschool :

- |   |       |
|---|-------|
| a) in een school met 1 tot 3 klassen.....           | 208/1 |
| b) in een school met 4 tot 6 klassen.....           | 208/3 |
| c) in een school met 7 tot 9 klassen.....           | 208/5 |
| d) in een school met 10 klassen of meer .....       | 209/2 |
| Kleuteronderwijzeres in een oefenkleuterschool..... | 207/3 |

Hoofdkleuteronderwijzeres in een oefenkleuterschool :

- |                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| a) met 1 tot 3 klassen.....     | 208/4 |
| b) met 4 tot 6 klassen.....     | 209/1 |
| c) met 7 tot 9 klassen.....     | 209/3 |
| d) met 10 klassen of meer ..... | 210/1 |

».

#### HOOFDSTUK II. – *Overgangsbepalingen*

**Art. 2.** Van 1 september 1997 tot 31 augustus 1998, geniet het bestuurs- en onderwijzend personeel van het kleuteronderwijs een verhoging met 25 % van het verschil tussen de in art. 1 vermelde schaal en die welke hun toegekend werd krachtens hoofdstuk A — Bestuurs- en onderwijzend personeel van het kleuteronderwijs, in art. 2 van voormeld koninklijk besluit van 27 juni 1974.

**Art. 3.** Van 1 september 1998 tot 31 augustus 1999 wordt het in art. 2 bedoelde percentage op 50 % vastgesteld.

**Art. 4.** Van 1 september 1999 tot 31 augustus 2000, wordt het in art. 2 bedoelde percentage op 75 % vastgesteld.

#### HOOFDSTUK III. – *Slotbepalingen*

**Art. 5.** Dit besluit treedt op 1 mei 1995 in werking.

**Art. 6.** De Minister, bevoegd voor het statuut van de personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 april 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Audiovisuele Media,  
Ph. MAHOUX

F. 96 — 131

**12 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
prisen application de l'article 9, § 1er, de l'arrêté de l'Exécutif du 22 mars 1984 fixant le régime des vacances  
et des congés dans l'enseignement organisé dans la Communauté française**

[29000]

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 mars 1984 fixant le régime des vacances et des congés dans l'enseignement organisé dans la Communauté française, notamment l'article 4 et l'article 9, § 1er;

Vu le protocole du 9 mai 1995 du Comité de secteur IX et du Comité des services publics, provinciaux et locaux, section II, siégeant conjointement;